

## A Lazán németül III. nyelvkönyv 2. leckéjének megoldásai

---

### 66. oldal

#### *Erős melléknévragozás*

##### *Fordítsd le:*

großer Tisch	logische frau	schnellem Kellner	einige schlechte Kleider
kleines Buch	kleinen Kindern	guten Appetit	viele kleine Bücher
gute Nacht	gute Reise/Fahrt	modische Röcke	netten Großeltern
grünen Mantel	große Auswahl	großen Hut	vier saubere Fenster
blaues Regal	schlechte Hose	gesunder Mensch	dicken Hunden
hübsche Frau	gelbes Hemd	langen Tag	höflichen Männern
guten Tag	braune Jacke	kleiner Flohmarkt	gnatzigen Menschen

### 67. oldal

#### *Gyenge melléknévragozás*

##### *Fordítsd le:*

das gute Buch	den dicken Hund	diesen klugen Menschen
der schlechte Tisch	die hübsche Frau	jenem dummen Polizisten
den kleinen Hund	das junge Mädchen	solchen roten Rock
dem großen Mann	den jungen Männern	diesen fleißigen Schülern
jenes grüne Regal	der höfliche Kellner	den kleinen Menschen
die schnellen Autos	die modische Dame	dieses teure Haus
das langsame Auto	den faulen Menschen	jenem armen Touristen

### 68. oldal

#### *Vegyes melléknévragozás*

##### *Fordítsd le:*

ein kleines Mädchen	einen harten Kuchen	kleine(n) guten Menschen
ein großer Stuhl	ein schmutziges Restaurant	mein neues Haus
einen guten Tisch	meinen neuen Freunden	ihr altes Auto
ein helles Zimmer	dein kariertes Hemd	unseren netten Kindern
eine lange Straße	meinen gepunkteten Büstenhalter	keinen modischen Hut
einem guten Polizisten	deinem gnatzigen Freund	keinen altmodischen Mantel
ein schnelles Auto	ein modisches Hemd	kein modischer Wagen
einem fleißigen Mädchen	meinen karierten Pullover	meine nagelneue Jeans

## 69. oldal

### *Starke, schwache, gemischte Adjektivdeklination*

#### 3. a)

der kleine Mann	billiges Auto	die lange Straße
ein kleiner Mann	das billige Auto	lange Straße
kleiner Mann	ein billiges Auto	eine lange Straße

#### b)

großen Mantel	eine kleine Hose	teu(e)res Radio
einen großen Mantel	kleine Hose	ein teu(e)res Radio
den großen Mantel	die kleine Hose	das teu(e)re Radio

#### c)

der hübschen Frau	klugen Männern	dem witzigen Mädchen
hübscher Frau	den klugen Männern	witzigem Mädchen
einer hübschen Frau	einem klugen Mann	einem witzigen Mädchen

#### 4.

(1) großer Garten der große Garten ein großer Garten	(3) den schnellen Jungen schnellen Jungen einen schnellen Jungen	(5) den dummen Menschen dummen Menschen keinem dummen Menschen
(2) das billige Haus ein billiges Haus billiges Haus	(4) einen guten Polizisten dem guten Polizisten gutem Polizisten	(6) den kleinen Bahnhof einen kleinen Bahnhof kleinen Bahnhof

## 70. oldal

### *II. Bevor + KATI*

#### *Fordítsd le:*

#### a)

Ich kündige dem Chef, bevor er mir kündigt. Ich schreibe die Hausaufgabe, bevor die Lehrerin kommt. Ich wasche mir die Zähne, bevor ich mich anziehe. Er hat Bill angerufen, bevor er ihn zum Abendessen einlud/eingeladen hat.

#### b)

Bevor ich aufstehe, esse ich immer eine Tafel Schokolade. Bevor du sprichst, denke ein bisschen! Bevor er in die Schule ging, trank er ein Glas Schnaps. Bevor er seine Kravatte kaufte, suchte er etwas in meiner Geldbörse.

### *III. A da*

Da die Auswahl groß war, hat sich Józsi viele Kleider gekauft. Da ihm das Kostüm klein war, bat den Verkäufer um ein anderes. Da er nur geschmacklose und altmodische Kleidungsstücke trug, molchten / liebten ihn alle in der Discothek.

Da dieser Satz der letzte ist, schlag eine Seite um!

## 71. oldal

### *A. entweder ... oder*

Entweder schreibst du deine Hausaufgabe(n), oder du bekommst eine Ohrfeige.  
 Entweder verdiene ich Geld, oder (ich) arbeite.  
 Entweder bummelt er auf der Straße, oder er schläft in der Schule.  
 Entweder kauft er sich Kleidungsstücke, oder er verkauft sie.  
 Entweder denke ich, oder (ich) lerne.  
 Entweder machst du in deinem Zimmer Ordnung, oder du gehst unter die Brücke!

### *B. nicht nur ... sondern auch*

Wir gehen nicht nur ins Theater, sondern wir baden auch im Plattensee.  
 Er / sie lernt nicht nur viel, sondern er / sie treibt auch viel Sport.  
 Dieser Verkäufer trägt nicht nur Büstenhalter, sondern er benimmt sich auch komisch.  
 Hier ist nicht nur das Angebot groß, sondern die Verkäufer sind auch nett.  
 Giza hatte nicht nur gute Logik, sondern sie verstand auch von Männern.  
 Nicht nur ihre Bluse passte nicht zu ihrem Rock, sondern ihre Schuhe waren auch geschmacklos.

## 72. oldal

### *Solcher -e, -es*

<b>a)</b> solches Bett solche Kinder solchen Tisch solcher Frau	<b>b)</b> zu solchem Mann in solchem Kleid von solchen Eltern in solchen Schuhen	<b>c)</b> solchen blauen Mantel solchen grünen Rock solches karierte Hemd solche gestreifte(n) Hose(n)*
---	--	---

\*A *Hose-t* és *Schuhe-t* legtöbbször többesszámba teszi, de használja egyes számban is!

### *Solche mint melléknév*

ein solcher Mann ein solches Mädchen ein solches Kleid einen solchen Händler ein solches T-Shirt einen solchen Handschuh	zu einer solchen Hose in einer solchen Bluse mit einem solchen Auto in einem solchen Mantel zu einem solchen Herrn von einem solchen Menschen	einen solchen grünen Schal ein solches grünes Hemd einer solchen hübschen Frau einen solchen dicken Mann eine solche große Auswahl eine solche altmodische Jacke
---	--	---

## 82. oldal

1.

-e, -en, -en, -en, -e, -es, -e, -es, -e, -er, -en, -en, -em

2.

Was für Kleider hat sie? Was für Bücher liest Anna? Was für Mineralwasser schmeckt dir nicht? Was für Freunde lud er ein? Was für Musik beruhigt dich? Was für Kleider trägst du nicht? Was für Kleidung hatte sie an? Was für Bier trank er nie? Was für Bluse trägt jener Transvestit? Was für Regenschirm kaufst du dir nicht?

3.

-e, -en, -en, -e, -en, -e, -en, -en, -e, -e, -e, -en, -e,

4.

Welche Röcke gefallen dir? Welche Menschen sind primitiv? Welche Bluse schenkst du ihr? Was für einen Pullover will sie sich kaufen? Welche Hose ist kaputt? Was für ein Mann wartet auf mich? Welche Menschen sind oft langweilig? Was für einen Herrn möchte deine Cousine heiraten? Welche Hosen verkaufst du? Welche Jacke passt dir gut? Was für Bier trinkst du nie? Welcher Verkäufer hat dich völlig missverstanden? Was für Suppe schmeckt dir nicht?

## 83. oldal

5.

-en, -en, -er, -en, -∅, -es, -∅, -es, -er, -en, -en, -en, -em, -en, -en, -en, -en, -en, -en

6.

- Dieses gelbe gefällt mir.
- Diesen karierten ziehe ich mir an.
- Dieses gestreifte gebe ich ihm.
- Mit diesem kleinen fahre ich.
- In jenem roten las ich das.
- Dieses altmodische schenken wir ihm.
- In jenem hohen übernachteten wir.

7.

-en, -en	-em, -en
-en	-em
-∅, -en	-en
*	*
-e	-e
-∅, -es	-∅, -es
-es	-es / e (tsz)
*	*
-en	-en
-e, -en	-en, -en
-e	-en

**84. oldal****Preis**

- für einen Spottpreis kaufen – bagóért megvenni vmit
- um keinen Preis – semmiáron
- um jeden Preis – mindenáron
- erster } Preis – 1., 2., 3. hely
- zweiter }
- dritter }
- preiswert – jutányos, olcsó, megéri az árát
- preisen – dícsérni, magasztalni vkit
- e Preisermäßigung – árengedmény
- gesalzener Preis – borsos ár
- Preise steigen, sinken – árak nőnek, csökkennek
- Ohne Fleiß kein Preis – aki nem dolgozik, ne is egyék
- feste Preise – fix árak
- Preis auf den Kopf eines Mörders aus / setzen – vérdíjat tűzni ki vki fejére

**8.**

- gesalzener Preis
- um keinen Preis
- preisen jemanden
- für einen Spottpreis kaufen
- um jeden Preis
- Preisermäßigung geben
- feste Preise
- die Preise steigen

**85. oldal****Da****9.**

- |  |  |
|--|--|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>– Mit csinál (az) ott?</li> <li>– Azt hiszem, az autót szereli.<br/>*</li> <li>– Mivel nem dolgozik, nincs is pénze.</li> <li>– Hm... Mit lehet itt tenni?<br/>*</li> <li>– Velem jössz délután?</li> <li>– Akkor sajnós nem tudok, nagy meglatogat minket.<br/>*</li> <li>– Mivel az apja beteg volt, nem jött velünk (velem) a hegyekbe.</li> <li>– Akkor szerencséd volt, hisz egy idegőrlő alak.<br/>*</li> <li>– Nem találok sehohol a kulcsomat.</li> <li>– Ott van.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>– Mikor van időd? 5-kor jó lesz?</li> <li>– Akkor angolórám van.<br/>*</li> <li>– Ott volt az uszodában?</li> <li>– Igen, velem úszott.<br/>*</li> <li>– Azon a napon, amikor a kutyám meghalt, nem akartam tovább élni...</li> <li>– Mivel 15 éve együtt élték, meg tudom érteni.<br/>*</li> <li>– Gyere, Joe keres.</li> <li>– Neki nem vagyok itt!<br/>*</li> <li>– Mivel mindig csak hazudik, egy szavát se hiszem már.</li> <li>– Ebben igazad van.<br/>*</li> <li>– Mit csináltál akkor / aztán?</li> <li>– Mivel nem volt ott, egyszerűen hazamentem...</li> </ul> |
|--|--|

**86. oldal****10.**

Ich verstehe ihn.

Ich verstehe ihn, da er allein lebt.

Ich verstehe ihn, da er allein mit seinem Hund lebt.

Ich verstehe ihn, da er allein mit seinem Hund im Dachboden lebt.

Ich verstehe ihn, da er seit 25 Jahren allein mit seinem Hund im Dachboden lebt.

\*

Ich liebe ihn / sie nicht.

Ich liebe ihn nicht, da er altmodische Kleidungsstücke trägt.

Ich liebe ihn nicht, da er altmodische, geschmacklose Kleidungsstücke trägt.

Ich liebe ihn nicht, da er altmodische, geschmacklose, schmutzige Kleidungsstücke trägt.

Ich liebe ihn nicht, da er altmodische, geschmacklose, schmutzige, stinkende Kleidungsstücke trägt.

\*

Ich rufe dich an.

Ich rufe dich an, bevor ich den Regenschirm kaufe.

Ich rufe dich an, bevor ich den großen Regenschirm kaufe.

Ich rufe dich an, bevor ich den großen, eleganten Regenschirm kaufe.

Ich rufe dich an, bevor ich den großen, eleganten, blauen Regenschirm kaufe.

Ich rufe dich an, bevor ich den großen, eleganten, blauen, karierten Regenschirm kaufe.

\*

**11.**

– Ich kaufe mir ein solches kariertes Kostüm.

– Solche Kostüme trage ich nicht gern.

\*

– Ich kaufe mir eine solche gestreifte Hose.

– Solche Hosen trage ich nicht gern.

\*

– Ich kaufe mir solche warme Handschuhe.

– Solche Handschuhe trage ich nicht gern.

\*

– Ich kaufe mir einen solchen grünen Mantel aus Leder.

– Solche Mäntel aus Leder trage ich nicht gern.

\*

– Ich kaufe mir ein solches gepunktetes Hemd.

– Solche Hemden trage ich nicht gern.

\*

– Ich kaufe mir eine solche Jeans.

– Solche Jeans trage ich nicht gern.

\*

– Ich kaufe mir ein solches buntes T-Shirt.

– Solche T-Shirts trage ich nicht gern.

\*

– Ich kaufe mir einen solchen roten Pullover aus Wolle.

– Solche Pullover aus Wolle trage ich nicht gern.

\*

– Ich kaufe mir ein solches schwarzes Hemd.

– Solche Hemden trage ich nicht gern.

## 87. oldal

### ***Tuch***

- s Handtuch – törülköző
- s Taschentuch – zsebkendő
- s Tischtuch – asztalterítő
- s Bettuch – lepedő
- s Halstuch – sál(kendő)
- s Wischtuch – törölkendő, törőrongy
- s Kopftuch – fejkendő

### **12.**

Halstuch, Taschentuch, Tischtuch, Kopftuch, Handtuch, Wischtuch, Bettuch

## 88. oldal

### ***Paar oder paar***

Paar, paar, paar, paar, paar, paar, Paar

## 89. oldal

### ***tragen***

- ein Klavier tragen – zongorát vinni
- r Briefträger – postás
- r Gepäckträger – hordár
  - csomagtartó
- r Brillenträger – szemüveges
- r Nobelpreisträger – Nobel-díjas (ember)
- r Hosenträger – nadrágtartó
- ein T-Shirt tragen – pólót viselni

### **15.**

Hosenträger, Brillenträger, Nobelpreisträger, Briefträger, Gepäckträger, trug, tragen

## 90. oldal

### 16.

von ihm, zu meiner karierten, bei euch, bei uns, von, zu meinem, von, von diesem chinesischen

### 17.

- Wann hast du den Brief erhalten?
- Wozu passt diese Bluse?
- Kommst du bei uns vorbei?
- Was hast du Montag vor?
- Wovon verstehst du?
- Was hast du heute Abend vor?
- Bei wem seid ihr vorbeigekommen?
- Von wem hast du den Brief erhalten?

### *Achtung, Falle!*

Hilf mir bitte bei der Mathe?  
 Helft ihr uns bei der Hausaufgabe?  
 Hilfst du (mir) beim Backen?  
 Ich helfe dir bei deiner Arbeit.

Wir helfen bei der Wahl.  
 Helft ihr beim Einkaufen?  
 Ich helfe dir beim Briefschreiben.  
 Hilfst du mir bei der Hausarbeit?

## 91. oldal

### 18.

- Entweder trinke ich Bier, oder ich esse Kuchen.
- Ich trinke nicht nur Bier, sondern ich esse auch Kuchen.  
   \*
- Entweder ist der Verkäufer gnatzig oder unhöflich.
- Der Verkäufer ist nicht nur gnatzig, sondern auch unhöflich.  
   \*
- Entweder kaufe ich auf dem Flohmarkt oder im Supermarkt ein.
- Ich kaufe nicht nur auf dem Flohmarkt, sondern auch im Spermarkt ein.  
   \*
- Entweder passt meine Bluse zu meinem Rock oder zu meinen Schuhen.
- Meine Bluse passt nicht nur zu meiner Bluse, sondern auch zu meinen Schuhen.  
   \*
- Entwedr ist Bill ein Transvestit oder ein Schauspieler.
- Bill ist nicht nur ein Transvestit, sondern auch ein Schauspieler.  
   \*
- Entweder verkaufe ich den Laden/das Geschäft oder ich senke die Preise.
- Ich verkaufe nicht nur den Laden, sondern ich senke auch die Preise.  
   \*
- Entweder ist die Auswahl in den Geschäften klein oder die Qualität ist schlecht.
- Nicht nur die Auswahl ist in den Geschäften klein, sondern die Qualität ist auch schlecht.  
   \*
- Entweder kaufe ich hier oder dort ein.
- Ich kaufe nicht nur hier, sondern auch dort ein.

## 94. oldal

### 1. a)

um jeden Preis – auf jeden Fall  
 Schwierigkeiten kriegen – Probleme kriegen  
 echt – wirklich  
 außerdem – noch  
 Bist du bei Verstand? – Spinnst du?  
 unerwartet – plötzlich  
 vor kurzem – neulich  
 e Klamotte – e Kleidung  
 passen jdem. – stehen jdem.  
 tragen – anhaben  
 völlig – ganz  
 Sogar sehr! – Und wie!  
 riesengroß – sehr groß  
 Leute – Menschen

### 2. Synonyme

#### a)

einige, welche, ein paar

#### b)

sehen, gucken, schauen

## 95. oldal

### 1.

an bieten D, A kínálni	→	s Angebot kínálat	wählen A választani	→	e Wahl választás
aus wählen A kiválasztani	→	e Auswahl választék	sich <sup>A</sup> um kleiden átöltözni	→	e Umkleidekabine öltözőfülke
missverstehen A félreérteni	→	s Missverständnis félreértés	sich <sup>A</sup> beeilen sietni	→	e Eile sietség
helfen D, bei + D segíteni	→	e Hilfe segítség	vor haben A tervezni	→	s Vorhaben terv
verstehen A megérteni	→	r Verstand értelem	sich <sup>A</sup> beruhigen megnyugodni	→	e Ruhe nyugalom
lügen hazudni	→	e Lüge hazugság	sich <sup>A</sup> kleiden öltözködik	→	s Kleid ruha
schauen A nézni	→	s Schaufenster kirakat	ein laden A meghívni vkit	→	e Einladung meghívás

## 96. oldal

## 1.

- Gyere drágám, mennünk kell!
- Azonnal jövök, még kicsinosítom magam!
- \*
- Miért hordasz mindig csak használt göncöket?
- Tudod, a divat hidegen hagy.
- \*
- Ezt a farmert 200 Euróért akarod megvenni? Eszednél vagy?
- Nagyon is! Hisz ez egy jó minőségű nadrág és úgy áll rajtam, mintha rám öntötték volna.
- \*
- Nézd csak, mi áll ott a kirakatban! Egy aranycipő! Ezt minden áron meg szeretném magamnak venni.
- Akkor sokat kell érte dolgoznod.
- Te egy idegőrlő alak vagy!

## 2.

- Ich kaufe mir einen schwarzen Anzug.
  - Warum eben einen schwarzen?
  - Weil er zur Farbe meines Mercedes passt.
  - \*
  - Ich möchte Schuhe aus Leder haben.
  - In welcher Farbe?
  - In braun.
  - Welche Größe haben Sie?
  - Größe 39.
  - Ich hoffe, dass wir noch (davon) einige am Lager haben.
  - \*
  - Guten Tag, ich suche eine schwarze gestreifte Hose.
  - Mein lieber Herr, sie ist eben zur Tür hinausgegangen.
- Tegnap a Volkswagenemmel gondjaim támadtak.
  - Na igen, egy öreg autóval mindig gondok vannak.
  - \*
  - Mit gondolsz drágám, ez a kalap illik a hajam színéhez?
  - De hisz nincs is hajad...
  - \*
  - Mikor látogathatlak meg?
  - Ugorj csak be hétfőn, egész nap otthon vagyok.
  - \*
  - Tervezel valamit holnap estére?
  - Semmit.
- Geben Sie mir bitte eine Nummer größer.
  - Wir haben leider nur eine Nummer kleiner...
  - \*
  - Warum hast du deinen neuen Wagen verkauft? Du hast ihn gestern gekauft. Das hat doch keinen Sinn.
  - Das stimmt (Da hast du Recht), aber ich mag Autos kaufen.
  - \*
  - Guck mal, da kommt Gyulus mit seiner neuen Freundin. Die Farbe der Haare seiner Freundin passt gut zu seinem karierten Anzug.
  - Aber ihre gelbe Bluse passt nicht zum roten Rolls Royce von Gyulus.

## 98. oldal

### *Komplexe Übersetzung A*

#### 1.

Szép jónapot, keresek egy bőrszoknyát és egy gyapjú pulóvert. Mivel a bolhapiacon csak rossz minőségű ruhát találtam, bementem egy butikba ruhát venni. Mielőtt szakítasz a barátnőddel, hívd fel és beszéljétek meg mégegyszer ezt a dolgot – szerintem egyszerűen csak félreértetted. Gondolod, hogy ez csak egy félreértés? A kockás ingem színe nem illik a csíkos szoknyámhoz és a pöttyös kesztyűmhöz. Ha ruhát akarok venni, vagy kedvem nincs hozzá, vagy pénzem. Nem csak a barátnőm tűnt el villámgyorsan, amikor egy bőrkabátot akartam venni magamnak, hanem a pénztárcám is. Én is szeretnék egy olyan gyapjú pólót, mint amelyet a partin viseltél. Milyen anyagból van ez a ruha(darab): bőrből, gyapjúból, selyemből vagy vászonból? A Nobel-díjas szemüveges volt, nadrágtartót viselt és a kerékpárja csomagtartóján egy postás ült, aki pólót viselt.

### *Komplexe Übersetzung B*

#### 2.

1) – Welchen Mantel kaufst du dir? Diesen karierten oder jenen gestreiften? – Lieber diese grüne Jacke. 2) – Was für Kleider trägt deine Freundin? – Nicht nur getragene Klamotten, sondern auch nagelneue, modische Kleider. 3) – Ich möchte mir diese Hose aus Leder (Lederhose) anziehen. – Begeben Sie sich bitte in die Umkleidekabine! – Das geht nicht (Das ist unmöglich): drei Leute sind schon drin. 4) Da es einen Winterschlussverkauf im Laden gab, kaufte ich mir einige Kleidungsstücke von guter Qualität: diesen schwarzen Anzug, jenes blaue Hemd, einen karierten Pullover und eine lila Hose. 5) – Bevor er heiratete, trug er nur nagelneue Kleidungsstücke. – Ja, ich sehe den armen Józsi entweder auf dem Wühltisch kaufen, oder auf dem Flohmarkt feilschen. 6) – Béla, du bist nicht nur hässlich, sondern du kleidest dich auch geschmacklos. – Giza, du bist nicht nur ehrlich, sondern auch gnatzig... 7) – Die Budapester Auswahl ist sehr gut von Schuhen, aber die Preise sind hoch. – Die hohen Preise interessieren mich nicht!

## 99. oldal

### *Teste dich!*

1. b
2. a
3. d
4. c
5. d
6. c
7. a
8. b
9. a
10. d
11. b
12. d